

Latweeschu Amises.

Inahk diwreik nedela.

Makfa,
Zelgawā samemot:
 par gadu — 2 rub. 20 kop.
 par 1/2 gadu — 1 „ 20 „
 par 1/4 gadu — 60 „

Bar adrefes pahrmainu
 jamakfa 10 kop.

Makfa,
ba pafu peefubtot:
 par gadu — 3 rub. — kop
 par 1/2 gadu — 1 „ 60 „
 par 1/4 gadu — 90 „

Uf ohremem 4 rub. 50 kop.
 2 rub. 30 kop., 1 rub. 20 kop

Redatzija un ekspedizija:
 Zelgawā, Rangihferu eela № 14.

82. gada-gahjums.

Sladinajumi makfa:
 par kštu raktu rindumu 8 fan., preef dhuuff 20 fan.

Kahds wahrdisch par weschibas kopschann uf laukeem.

Kā sinams, tad muhsu gais pahrpildits ar daschadeem baziseem jeb sicheem kufonischeem, turu starpā bes derigajiem atrodās leels pulks daschadu slimibu dihgū un ja afinis pastahwigi natarotu pret wineem, tad noritū daudf, daudf wairaf kaslimschanas atgadijumu. Spehzigās buhmes meefas, tā pats par sewi faprotams, buhs pilditas labām afim, un ja ari ne ik reizes, tad tomehr par leelafai dafai schahdas meefas aissargasees pret slimibām — spehzigās afinis pahrwahres laitigos dihgū, kaut ari ar leelafām waj mafafām puhlēm. Wahjee organifmi turpretim to gan nespehs un kaslims. Tadeht buhtu gan prahtigafi aprobeschot laitigo bazitu eelkufschamu muhsu meefas.

Deewamschehl uf laukeem schot finā wehl arweenu maf to eewehro. Parunafim ar muhsu lauku wezajeem, tad loti beechfi dširdesim safam: Man nu gan nefas nekafietu, ja tas „dufulis“ nemozitu. No fam gan schis dufulis zelās, ja ne no kufschu slimikām? Schahdi dufula slimneeki neteef nemas eewehroti, tee pastahwigi krehpojās un krehpas teel nosplautas semē ari istabā kaut furā weeta, jo splaudelku traugimi loti reti atrodami, un ja ari, tad loti nepilnigā kahritā.

Itadu slautot ar flotu, daschreis pat ari pa to laiku, kad ehdeens uslitis uf galba, sakaluscho krehpu putekli kopā ar semēm un ziteem netihrumceem noteef ehdeenā, waj teel eelpoti. Ja nu meefas wahjas buhmes waj zitadi nowahjinatas, tad kaslimschana nenowehschama. Daschreis gan preefch slauzischanas istabas grihdā teel ar uhdeni faslazinata un tad slauziti, bet lai ari schahdā kahritā pamafinatu putelku fazelschano gaisā, tad tafschu wini atkal peelihp pee grihdas un, wehlat ischuwafchi, teel atkal fazelti zaur staigafschanu gaisā. Tadeht splaudelku traugimi buhtu nepezeeschami, un winds wajadschu turet, newis tā libdichim — smitris, pelnus waj ziras faafasweelas, bet uhdeni, lai krehpas nedabon fatali. Uhdens latru beenu pahrmainams un traufs ismasgojams ar filtu uhdeni, pee kura war lahdus pileenus karbolifschabes peepilinat. Itadu deretu tant laikā slauziti, tad naw zilweku eefschā un bes tam atwehrt logus, weenfaher, lai putekli brisfal iseetu un oterfaher, lai netihrais gais pahrmainitos ar tihru, nesamaitatu. Slauzischana noder flota, aptihra ar kaslapetu drehbi. Saslapeta drehbe aiflawēs putelku fazelschano gaisā, tos peelipinās pee sewis, un lupatu isfalolot uhdeni, loti labi gahdofim par grihdas tihribu.

Otrs netifums ir, ta lauzeneeki loti beechfi un daschreis pastahwigi ehb no weenas un tās paschas blodas waj schilhwija ar weenu laroti, dšer no weenas un tās paschas glahses, pee kam traufks neteef eepreefch ismasgats. Zif daudf reises neteef schahdā zelā isplattis tā sauzamās: „apflehtās slimibas.“ Tadeht nepezeeschami buhtu wajadsfigs latrom tihrs nomafgats traufs un latrā blodā deretu ihwascha usfejama karote, kuru ihwaschi gahjeju lauschu blodā netad neatrodam.

Puhles pee mineto un wehl daudf zitu nebuhschano nowehschanas buhtu loti mafas un muhsu lauzeneeki, domajams labpraht tās ari usnemtō, ja tilai buhtu pahrtleesinati, ta nahf pascheem par labu. Dsilakais eemefls ari schim nelahyritidām mellejams wispohrigas isglitibas truhfuma. Isglitiba mums famā reifē atnefu ari weschilibu. Un beidšot wehl jafafa: „Ja pats fargasees, tad ari Deems temi fargās.“ W.

Tautas augstskola Amerikā.

Amerikā pastahw lahdā tautas augstskola sem nosautuma „Schotola“, kura dibinata 20 gabus atpatal un atrodās uf Schotofas esera krafa, uf deenwid-walareem no Nu-Jorkas. Katru gadu trijdō wafaras brihwolaita mehneschōs Schotolā falfasās no wiseem Amerikas apgabaleem pahri par 15,000 zilweku daschadā wezumā un no daschadām kahritām, lai sche eeguhtu isglitibu, attihstītu famu garu.

Wifas ehlas Schotolā, kuras peemehrotas atbraukufcho klausitaju daschadām wajadsibām, eekem 165 akus*) leelu semes gabalu, uf kura usbuhmetas 15 neleelas mahjinas nabadhigaleem apmellefajeem, weefniza ar wiseem jaunafajeem eerihlojumeeem preefch turigakeem apmellefajeem, daschadu pahrtiflas pretfchu pahrdotawas, skola un kahda ehfa, kuru sauz par „filosofijas namu“. Pehdeji minetā namā, kurefch buhmets bafnizjas weidā ar leeleem pihlareem, war faeret wairaf par 600 personām. Starp wifām minetām ehfām usjeltis plafschs amfiteatrs, kas libdinas senejeem Greeku teatreem, ar elektrifku apgafmofschanu; schini teatrf war faeret 6000—7000 skatitaju.

Kurfus un preefchlasijumus wada personas, kuras iswehletas no wairaf pasifstamo Saweenoto Walfstju finatnu wihru

widus. Preefchlasijumus turet usajzina ari eewehrojams finatnu wihrus un mahflineelus no zitām Eiropas walfsim. Starp zitu japeemin kahds sewifschs eeradums schini augstskolā. Kad augstskolas presidents grih parahdit sewifschu gobu kahdam preefchlofotajam, profeforam waj eewehrojamaem weefim, winsch leel klausitajeem preefchā, fagaibit weefi ar „Schotofas fweizeenu“: tuhstiofcheem fapulzejuschees wizina ar sawām kabatas drahnām, un wifš tas noteef bes kahda trolschna, pilnigā klusumā un dara daudf stiprolu eefpaidu, nefā tee wisfakafee applaufi. Schis paradums, tā stahfa, zehlees schahdā kahritā: Tautas augstskolas pirmajōs pastahweeschanas gabōs tur atbrauzis no Kanadas kahds kurlmehms profefors un attehlojis ar pantomimiflu, (t. i. gihmija wafiflu walodā) daschas ainas if Pefititaja dšihwes. Wina mimita un gimja wafiflu spehle bija itf gaischa un dšihwa, ta fahjehla klausitajōs neparafstu entufiasmū, kas parahdijās neapflustiochōs applaufōs. Bet augstskolas presidents klausitajeem teiza, ta schee applaufi neefot dširdami kurlmehmajam profeforam un nedarat uf wifnu nelahdu eefpaidu, fapehje eeteiza roku plautfchkinafschanas neetā fahft wijinat gaisā fawas kabatas drahnas. Schis paradums no ta laika usglabasejes Schotofas augstskolā libdš pat schim.

Starp Schotofas tautas augstskolas lektoreem minams ari Seemef-Amerikas Saweenoto Walfstju tagadejais prefidents Roswelts, kurefch tani deegjan ilgū laiku lafija wehstures kurfu. Kad prefidents pehdejo reifi neilgi atpatal apmellefa augstskolu, wifnu fanehma ar parafsto „Schotofas fweizeenu“, 15,000 klausitajeem peedalotees.

Schotofas tautas augstskola zehlfwees no kahdas religifstas eestahdes, kuru dibinajufi metodiflu sabeedriba. Ari tagad, nefkatotees uf to, ta schi eestahde pihwehrtā pahrt tautas augstskolu, leelako datu laika fwehtdeenas skolās isleeto bibeles fudschana un teologifseem preefchlofijumeem.

Mahjibas Schotolā isbada uf ischeteem gabeeem; augstskolā ir schahdi kurfū: Greeku, Romeefschu, Anglu un Amerikānu kurfū; katrā no scheeem kurfueem mahja atteezigās tautas wehsturi un literaturu.

Tautas uniwersitātei ir fama paschas drufatawa, fami isbewumi, faws schurnals, kurefch weizina Schotofas augstskolā walboscho ideju isplattifschanu, eewehrodomsfawu lasitaju daschadās wajadsibas

Schis tautas augstskolas eefpaids manams wifā walfsi. Augstskolas klausitaji, kuri pa leelafai dafai ir senweeki, strahdneeki, fihfirtgotaji, fihftruhpneeki, fahpotaji daschadās tirdfneezibas un ruhpnenezibas eestahdēs un zitu kahrtu peederigeē, eeguht augstskolas isbewumus un isplata tos starp saweeem pasindām. Tad wehl daudf ar klausitajeem, dšimtenē atgreesjuschees, zenschas eepafifhteēs ar eedfihwotaju gara praifidām un, to wajas dšibām peemehrodamees, farihfu kurfus un preefchlasijumus pehje augstskolā leetojamām metodeem. Schotofas augstskolas 20 gadu ilgajā pastahweeschanas laikā tani mahjijuschees pahri par 250,000 klausitajeem.

Skolneeki, kas beigufchi kurfu Schotofas augstskolā, dabū diplomus, kuri gan nebod nelahdas preefchrozibas waj teefibas, bet kuru ihpaschneeki bauda leelu zeenibu Saweenotās Walfsis. Pa leelafai dafai personas, kuras dabujufschas diplomus par kurfu beigufschanu Schotofas augstskolā, teel usajzinatas fahfahdit un wadit kurfus un preefchlasijumus preefch weetejo eedfihwotaju walfsineemu.

Augstskolu beigufscheem klausitajeem, kuri wehlās tahfal papildinat famu isglitibu, ir teefiba farafstitees ar profeforeem, kuri wada wifnu darbibu un pahrebauda wifnu finafschanas. Dachi apdahwinatalee un usnehmigaleē skolneeki fahneedf pat finatnu wihra stahwofli, nolifdami bakalauru eefamenu. Schimbrihsham Saweenoto Walfstju daschadās apgabalds pastahw kahdi 400 pulzini, kuri atronās pastahwigā falarā ar Schotofas augstskolu, isleeto mahjibu pafneegschand schis augstskolas metodees, isplata schis augstskolas idejas un prinzipus un katru gadu pafneedf augstskolā pahrifkatu par famu darbibu. Schee pulzini, kuru klausitaji ir weetejee eedfihwotaji, usfkatami itfā Schotofas augstskolas filialnodafas.

Schotofas tautas augstskolas wirslanzlers latru gadu apbraufā schos pulzinus, pamudinadams uf jaunū zentigu darbibu wifus, kas nodewufchees tautas isglitibas isplattifschana walfsi.

Schotofas tautas augstskolas galweneē mehri ir schee: zenskees modinat tautā interefi uf garigu dšihwi, attihstī wifas zilweku eedfimtās spehjas, un libdš ar to dot dšenufi uf finatni un uf pateefibas mellefchanu tilfab bagateem, tā nabageem, isglitoteem, tā neifglitoteem. Ant.

No ahrlēmēm.

Par Aihnas lihgumeem ar Ameriku un Japanu.

pehje kureem Aihna apnemās, Mulbenas, Andanas un Dabungas pilfshas atwehrt ahrlēmju tirdfneezibai, rakfa Austrumu pahrwaldbneela organs „Nowi Krai“ kelofochi:

„Wispirms jaafifht, ta schinis abjōs lihgumōs jo gaischi parahdās diplomafiska leefuliba. Lihgumu parahfifschana isf-raudfifšis 8. oktobris, t. i. ta deena, kad Kreemu kara-spehflam wajadsjeja Mandfchuriju aifstahf.

Zaur to minetās trihs walfsis itfā usfwehra, ta wifnas nelaus Kreemu faldateem ilgafi palift Mandfchurijā. Wifnu neflakdrās zeribas, ta Kreewija, atfahfudama famu kara-spehflu, davis pahri pati few, naw peepildijufchās. Domehr wifnas palifa tanis domās, ta buhtu padarijufschas Mandfchurijas jautajuma wehl wairaf fahesfchitu.

Bahraf karstās Japanu lapas, tā par peem. „Kofumin“, jau isfklaidrojufschas, tagad efot Saberdoto Walfstju un Japanas peenahfums, gahdat, lai nosfhegteē lihgumi nahftu spehflā. Kā tas lai buhtu isbaroms, to loifrafifšis nefafa, bet tafschu ir fklaidra leeta, ta ir tilai weens lihbfjellis, proti, lai Kreeweem par fpihti Amerikāni un Japani eefahf Mandfchurijā tirtgotees ar famu eerotfchu waru. Karstee Japani warbuht teefcham wehlās eet pa tahdu zelu, bet kas atteezās uf leelajeem aprehfina, tajeem tirdfneezibā, uf Amerikāneem, tad jadomā, ta tee negribēs pahrwehrti diplomafifsko joku lugu par tragediju, pee kuras buhtu jaiifje Amerikānu afinis.

Ja patur prahtā, ta Kreewija Mandfchurijā ir fagatamota uf wifseem atgadijumeem, tad ifnahf, ta zaur jaunajeem lihgumeem ir radufschees nepatifshami apfahfki ne Kreewijai, bet Zapaneem un Amerikāneem. Japanai un Amerikai ir tagad teefiba, praft lihguma ispidifschanu no Aihnas, bet ne no Kreewijas, kuru wifnas pee lihguma nosfhegufschanas tihfcham ir atfahfufschas neewehrotu, kaut gan tai schaf leetā ir fewifschas intrefes. Kreewijai tadeht pilnigā teefiba, neliftees gar scheem lihgumeem ne finot. Nosfhegdama lihgumus ar Ameriku un Japanu, Aihna famā Afiateefchu wifltibā it pareifi prahtofa, ta wifnai naw jagahdā par lihgumu ispidifschanu, famehje Kreemu kara-spehfls atronās Mandfchurijā. Otrfahrt wifna tura neflakdrās zeribas, ta schee daudfmineteē lihgumi isdavis uf Kreeweem tahdu eefpaidu, ta tee pafsteigtos ar Mandfchurijas aifstahfchānu. Bet wifswairs Aihna lolofufi ftepenu zeribu, kaut tee welfni no wifnus juhras, Amerikāni un Japani fanahftu cenaidā ar Kreeweem un no schim dširifstelēm isjeltos leefmas...

Bet Kreewija ir fiptra Mandfchurijā, un abu lihguwu apfiprinafschana ir atlikta uf wehlfaku laiku.“

Otrs tahlo austrumu laifrafifšis „Priam. Webom.“ rakfa, ta Japanas waldbibai jafanemot ruhfti pahrmētumi no saweeem karfagalweem par to, ta wifzino:ees eefahftu karu ar Kreewiju. Tafschu Japanas waldbiba tairni no tam bihtotees, ta nenoteef wehlat gruhfti islabojama pahrfieigfchandās. Mehrenaleē aifrahdot uf leelajām gruhftibām, kahdas Japani isjeetufchi Aihnas karā un ta befgaligi dahrgai isnahjis kara-spehflu apgahdat ar pahrtiku. Jo dšifal semē eefschā gahjis kara-spehfls, jo gruhftaki un dahrgali tas bijis ufurams. No tam efot ari tagad jabaidās pat wiflabafā ufwaras gabijumā, par to Japoni itf loti labpraht fapno. Domehr ari tagadejā wifzinaschandās atnefot Japanai leelus faudejumus. Ta nospeefchot un ispostot pamifam Japanas tirdfneezibu. Jau tagad gandrihf wifš efot apfahjees un draudot tirtgotajeem un ruhpneekeem galefšs pofts.

Tagadejā Frantschu waldbiba.

Kā sinams, jau ilgaku laiku wed nitnu zifnu pret katolu bafnizu un garibfneezibu, no lam zehlfufchās daschadas eefschajas fchlefschānās un pat afinainas fadurfmes. Tagad nu waldbiba nodomajufi, tā ministru preefchneeks pats isfklaidrojifšis, eefneegt tautas weetneeku nomam un fenatam preefchlitumu, pehje kura bafniza pawifam no walfsis atfchilwama, tā ta turpmaf preefch bafnizu un garibfneeku ufstureschanas no walfsis pufes nebuhtu wairš jafneedf nelahds pabalffs. Tafschu lai schahdu nodomu iswefstu galā, tad buhtu jaufteiz Napoleona laikā ar pahwefstū nosfhegtais lihgums jeb konfordats, ar kuru katolu bafnizai Frantsijā nodroschinatas wifas wehl tagad pastahwofchās teefibas. Bet tā weegli waretu isjeltēes fblafus jo leeleem eefschjeem fahesfchijumeem ari daschadas nepatifschanas ahrejdā politifā, kadeht jadomā, ta waldbiba ar fama preefchlituma eefneegfchānu wif pahraf nesteigfees.

Ischemberlena panahfumi.

Ischemberlena peekriteju fkaifs, kuras tas kopo ap famu aiffargu mufas projektu, peenemās armeem leelumā, un fewifschli isglitoteē fefo wifna farogam. Tā Londonas tautfaimneezibas

*) akus — apm. 1 puhraweeta.

profesors Hewins atstahjis wifus sawus amatus, lai seebotu wifus sawus spehtus Dchemberlens labā. Ir ari nobibinaju- fēs aiffargu multas fabeerdiba, kura eestahjās par beedreem wihri iſ augſtako lahtu un iſgihoto aprindām. Šhi fabeerdiba nupat iſaiduſi uſajinojumu, lai leetas labā ſeedo naudu; wina zer ſadabut 1000 peekriteju, kuri latris dotu 100 mahz. ſierl. Tā ſanahku apm. weenu milſonu rublu leela ſumma. Miſrahba, ka Robdens eſot ſawā laikā, pret labības muitām zihnidamees, preeſch ſawem noluhkeem ſawahjis ap 4 mil. rbl. Jaundās fabeerdibas preeſchneeks ir Suterlandas herzogs, un rihzibas preeſchfehdeſajis awiſchu iſdewejs Perſons. Pa- gaſhjuſhā ſeſtdeenā Dchemberlens turejis runu lahdā ſtrahd- neeku ſapulzē Duportā, kur iſſaidrojis, ka wiſch neluſchotees meerā, lihbs Anglijā nebuſchot preeſch ſatra gobiga un iſchalla ſtrahdneeka nodarboſchandās ar peenahzigu atalgojumu. Wiſch nebiſchotees no multas kara ſekām. Dchemberlens ſin itin labi, ka ſtrahdneeki ir ta biſhamatee preineeki; tadehſ wiſch ari tā nopuhlās tos pahrliezinat, un newar leegt, ka wiſch nepraſtu teem runat pa prahtam.

No Italijas ſino par tihri netizamu adwofatu zihnu teefas preeſchā, kaſ notikuſi Romā, iſteefajot juheleetu miniſtra Betolo apuſhduſibu pret ſoſjalistu tautas weelneeku Feriju dehl apmeloſchanas. Adwofati ſatarſejuſchees til ſtipri, ka ſohſuſchi ſawā ſtarpā gobinatees ar tahdeem mahrdreem, kā par peem. „juhſa“, „blehdis“ un tamlihdhigeem. Deidſot weens no teem pahrehris tines pudeliti un laidis to pret ſawu preineeku, iſ- ſidhams tam weenu preeſchjohu, tā la aſinis un tinte kopā pluh- ſidhās par trahpita amata ſwahrlieem. Meeteens nepaligis beſ lihdhigas atbilbes un tā aſumirli wiſi adwofati, kuru abām partijām kopā biſis dimdeſmit, iſleetojuſchi ſawus tines trau- ſus, notafchidami weens otru ar gruhri nomafgojamo ſchidrumu. Teefas preeſchneeks pahtrauzis ſehdi, ailikhams tās turpina- ſchanu uſ zitu deenu.

San-Domingas republika jau ilgaku laiku ploſās eel- ſchejs tarſch. Tagad nu peenohuſi wehſis, ka galwas pilſehta padewuſēs dumpineeku wadonim Zimenezam. Lihdhſchinezais preidents Sils lihbs ar miniſtreem aiſbehdhis uſ lahdu Wahju twaiſoni. San-Dominga walbot leela ſajuhmiba preeſch Zimeneza.

No Berlīnes wehſta, ka pirmdeen Wahzijas ſeemēlās un austrumds ploſijufēs breeſmiga autā, kaſ nodarijuſi daudſ poſta. Tuwatu ſinu wehl truhtſi.

No eekſchſemēm.

No Peterburgas. Winas Maſeſtatei Keiſarenei Alek- ſandrai Feodorownai, kā „Ar. tel. ag.“ ſino, temperatura bij 10. nowembra wakarā 37,4, pulſs 72. Nakti Winas Maſe- ſtatei trauzeja puſlihdſi ſtipras ſahpes. Nowehrojams puſlihdſi ſtipras bungas ahbinas uſtuhſums auſs dibena augſhejā un apafſhejā nodā. Bungas ahbinas apſarfums druſku peenehmees.

No Peterburgas. Breeſmiga wehtra. No 12. now., kā „Ar. tel. ag.“ ſino, te ploſās breeſmiga wehtra no juhras puſes ar ſneego autu. Pilſin 9 rihā ſawa un ſanali wee- tām bij pahrluhduſchi pār kraſteem. Daſchi laukumi un da- ſchas eelſ ſahw ſem uſhwa. Elektriſkā apgaiſmoſchana iſ- dſiſa. Laudis glahbi ar laiwām.

No Peterburgas. Par ſemneeku teeku ſpreedumu pahrluh- ſchſchanas laiku ſenats dewis eewehrojumu iſſaidrojumū. Deeſchi atgadās, ka prahwineeki nokawē teefas ſpreeduma pahrluh- ſchſchanas laiku beſ paſchu wainas, aiſ ſahdeem neparedeſteem, ahrtahrtigeem eemeſkeem. Paſchi ſemneeki maſ litumus pahrlin, tadehſ teem jagreeſchās pee ſahda zilweka, kaſ prot iſ- gatawot pahrluhſchības raſtin, bet preeſch tam wajahſigi norakſti iſ teefas altim. Likumds nolikts, ka ſpreeduma norakſti iſſe- chams triju deenu laikā, ſkaitot no tās deenas, kad wehſ ta luhgts, bet deeſchi ween uſ lauteem tas nenotekot ahrtahrtigu apſahſtu dehl. Tadehſ ari waldoſchais ſenats nolehmit, ka ta- ſds gadījumds, kad prahwineekeem naw iſſneegti wajahſigeem no- rakſti likumigajā triju deenu laikā un teem naw biſis eeſpeh- jams iſgotawot pahrluhſchības raſtin, tad preeſch wiſeem pahrluh- ſchſchības laiks japagarina. Tapat ſchis laiks japagarina, ja pahrluhſchība naw eeſneegta likumigajā laikā aiſ ziteem no prah- wineeka neattahrtigeem un neparedeſteem lawelleem. Ja ſemneeku teeku eestahdes to nedaritu, tad prahwineekam ir teeſiba gree- ſees pee augſtalas inſtanſes, lai ta peepreſtu peenēmt winau nolaweto pahrluhſchību.

No Peterburgas. Preeſchlaſijumi par Zgaunu grama- tikū. Zgaunu ſkolas nama telpās bijuſchais mahzitajs un pa- ſiſhtamais pehtneeks Dr. G. Herts tagad pa ſwehtdeenas wa- ſareem turot preeſchlaſijumus Zgaunu walodā par Zgaunu grama- tikū, kuri atronot til leelu peekriſchanu pee publiſtas, ka preeſchlaſijumu ſahle ſairu wakarū eſot pahrpildita klauſtajeem.

— Uſ tahlajeeem austrumeem eſot tagad jela: 1 brunu fugis, 2 kreikeri un 11 torpedu laiwos. Weenai dala no ſcheem lugeem un laiwām wajag ſawneegt jau ſchajās deenas Port-Arturu, kur tee weemeenofees tureenes Kreemijas ſlotei.

No Keweles. Gwang jaunawu aiffargafchanas beed- riba apſtiprinata.

No Warſchawas. Par pawifaſam ſawadu testamentu rakſta „R. Rodz. Zg.“. Šchajās deenas ataiſija Warſchawā ſahda ſinama R. testamentu, kurſch wiſu ſawu 50,000 rbl. leelu mantu norakſtijis ſawai mahſhāi R. un ſawam jaunības drau- gam W. ar to noteikumu, ka R.—ai japrežē W., zītadi wanto- jums peekriht daſchām labdarigām eestahdēm. R. bija gatawa iſpildit ſcho testamentu noteikumu, taiſchu W. atronot ſcho no- teikumu preeſch ſemis druſku „par gruhri“, tadehſ ka wiſch ir jau 72 gadus wezs, ſamehr R. — tikei 18 gabite.

No Warſchawas. Konduktori kā ſagli. Pehdejā laikā weenmehſ wairaf iſrahbijees, ka leelu dalu no dſelſjela ſahdſi-

bām iſdarot dſelſjela konduktori. 3. nowembra rihā pulſſien 6, kā „Lohſas Aw.“ ſino, Peterburgas-Warſchawas dſelſjela ſhajijas preeſchneeks un kontroleers pamanija, ka dſelſjela lih- nijas tumumā pezi wihri neſa ſahdu preeſchu aiſſaini. Winau aptureja un te nu iſrahbijās, ka weens wirtkonduktors un 4 jaunofee konduktori bija noſaguzchi ſcho 5 pudus ſmago pree- ſchu aiſſaini.

Widſeme.

No Rigas. Jauna Kreemu awiſe Riga. No 16. dezem- bra Riga ſahſis iſnahkt jauna (treſchā) Kreemu politiſka deenas awiſe ſem wahrda „Miſchſkija Wedomosti“. Winau iſde- wejs un redaktors ir L. N. Witwizkis, kurſch agraki bij „Miſchſkij Weſnik“ a redaktors, bet ſchi gada eefahſumā no ſchi amata ſchkhīrās. Sawas awiſes iſſludinatā programā Witwizka lgs ſoldās beſpartejijſti apgaiſmot muſhu peekraſtes un winau ee- dſihwotaju apſahſklus un wajahſības. Wiſch ruhpeſchotees ſtip- rinat tās ſaites, kuras ſaiſtot muſhu peekraſti ar walſis lobolu, pahrliezinat, ka zaur to kalpo netikweem wiſpahrejām walſis intereſēm, bet ari weetejām. Awiſe aiſtahweſchot Baltijas ſa- ſkalbito eedſihwotaju weenoſchānu kopigā darbā preeſch wiſas peekraſtes un wiſas tehwiſas. Jaunā Kreemu laikraſta iſnahk- ſchanu „Rig. Awiſe“ apweiz ſchahdeem wahrdeem: L. N. W. t- wizkis ir no wiſeem Kreemu ſchurnalisteem tas, kurſch wiſ- wairaf paſiſhtams ar Baltijas apſahſkleem, ſewiſchti ar Wahju aprindu uſſtateem un zenteeneem. Tadehſ domajams, ka wina awiſei buhs ſinams ſwars preeſch muſhu weetejām leetām. Tā ka wiſch ſtingri pretojās lahtibai, pehz kuras Wahju tautibai un ſabeerdibai buhtu lahdas preeſchroziſibas preeſch Latweeſchu tautibas un ſabeerdibas, tad mehs zeram jaunajā awiſe ap- ſweikt zihnas beedri, ar kuru daudſ leetās warēs eet rolu rola.

No Rigas. Widſemes gubernas waldes ſehde zeku lee- tās. 10. nowembri, kā „R. W.“ rakſta, notureta Widſemes gubernas waldes ſehde zeku leetās. No nahſoſcha gada dar- beem buhtu ſewiſchli minami: eelu ſchoſeſchana Rigas juhr- malā — eefahſot no Bilberlineem, gar Ebinurgu. Majoreem, Dubulteem un Karlsbadi (grants zelus), pawifaſam lahdas 9 1/2 wechtes. Beſ tam wehl pahrluhſchot par ſchoſejām wiſus peebrauzamos zelus uſ juhrmalas dſelſjela peekraſtnēm, tapat ari wiſu Robeſchu eelu lihbs Juhras eelas galam. Zeeli zeku darbi ſahwot ari preeſchā pa wiſu gubernu, ſewiſchti ar Rigu, Jurjewu, Pernawu un Wallu. Beſ tam wehl nahſoſchā gada kerſchotees pee daſchu deefgan garu tilu buhwēm.

— Stolu apteekas. Widſemes ſtalu direkſija nolehmuſi atlahtit pee idām miniſtrijas un walbibas ſkolām, kuras atrodās atahlak no opteekām, neeleas ſtalu apteekas, no tautas apgaiſ- moſchanas miniſtrijas lihdsleekem.

— II. ritendrauzeju beedribās jaunū telpu atklahſchana, kā „Rig. Aw.“ rakſta, notika 8. nowembra wakarā. Kaſ at- teezās uſ jaunajām telpām, kuru atklahſchana noriſinajās jauki un ſwinigi, tad jalegina, kā minetai beedribai ſchimbriſcham tās glihtalās un gresnalās telpas no wiſām ſchejeenes Latwee- ſchu beedribām. Peē tagadejo diſcheno telpu uſzleſchanas, winau iſkopſchanas un iſgreesnoſchanas peenahſotees ſewiſchta pateiziba doſchneem apſinigeem Latweeſchu uſnehmejeem un weikalneekem, kā Kergalwoja, Paſaſta un ziteem lungeem, kuri paſchi buhdami ſchis beedribas lozelli, ar dſihwu intereſi ruhpejuſchees par wi- noi peenahzigu telpu ſagahdaſchanu. Tapat glihtais nams, kā ari plahſchais dahrs ir beedribas paſchas ihpaſchums.

— Retizami ſlepkawās. Rahdas diwas nedelas atpaſat, kā „Balt. Wehſin.“ ſino, tita ap pulſti. 4 deenā peē Lauwas eelas uſ Iſhorſkas lahtneeku pulka klajuma atrahſis nepaſiſh- ſtama zilweta lihſis. Wironi aiſweda uſ ſelziju nodaku, kur iſrahbijās, ka wiſch noduris ar naſi: mugurā atrades nah- wiſas naſcha duhrens. Slepenpolizija uſſahſta tuhlin iſmekle- ſchānu un winau iſdewās nahkt laundareem uſ pehdām. Apze- tinati tita 8 puſenti, gabus 6—13 wezi, kaſ uſbrufuſchi nepa- ſiſhtamajam wihreem un to aplaupijuſchi. Polizija wini uſ- wedās troſchſnaini un ſmejhās par ſawu ſchawmigo noſeegumu, ka ſchehl un breeſmas bij winau redſet un dſirdet. Weens no no winaem, S., peekrehjis nepaſiſhtamajam un eeduhris naſi mu- gurā, tā ka tas tulin ſakimis, un pehz tom wiſi kopā nolaupi- juſchi 6 rbl. Uſ joutajumu, lapehz wini nenolaupijuſchi tam ari apgehru un apawu, wini nirgadamees atbild, ka wezu iſ- neſu winaem newajagot, bet wajagot itai naudas. Iſmekle- ſchāna wehl teel turpinata, jo gruhri tizams, ka moſee puſieni buhtu eeſpehjuſchi iſdarit til ſchawmigo noſeegumu uſ ſawu rolu ween un gairchā deenas laikā.

— Dſelſjela katastrofa. 8. nowembra nakti, kā „Balt. Wehſin.“ ſino, uſ Rigas-Oclas dſelſjela peē ſhajijas Riga I. ſaduhrās uſ reſerwu ſteedem diwi manewejoſchi brauzeeni, weens maſchinists un weens konduktors tita eewainoti. — Ee- wainojumi naw biſhami un par gadijumu eeſahſta iſmekleſchāna.

— Reklamigi Trimvus brahli. 10. nowembri ap pulſti. 8 wakarā, kā „Balt. Wehſin.“ ſino, leelaks dſehraju pulſs ſa- zehla uſ Luluma eelas № 403 alus pahrdotawā nejauku troſkni. Genahza deſchurejuſchais polizijis, aiſleedſa pahrdot alu un ſahla meerinat troſchnotajus. Bet dſehraji uſbruka tam un troſkneela ſewai til tilko laimejās to iſlaiſt ahra pa lahdām ſahnus durwim. Pehz tam troſchnotaji dewās uſ celu, ſaſtapa atkal to paſchu poliziju un weens no dſehrojeem uſbruka tam ar atwahſtu naſi, ſleegdams: „nodurſchu“. Polizijis eebehdſa lahdā ſehid, bet tad dſehraji ari tur tam uſbruka, tad wiſch mehginaja iſbehtg pa celu, tomehſ tita panahktis, hauſtis ar rungant un ſahds Arturs Turins atkal uſbruka tam ar naſi. Atrahdamees dſihwibas breeſmās, polizijis draubeja ſchaut. Weedinajums nelihdſeja un polizijis iſſchahma wairaf reifes ſawu remolweru. Ap pulſſien 12 nakti Jelgawas preeſchpil- ſehtas 2. polizijas reſirlna lanzelejā ſinoja pa telefonu, ka lahd

Peters un Zahnis Janſoni eewedufchi jau miruſchu Arturu Tu- pinu un biſhami eewainotu Friedrich Diebrihi. Iſmekleſchāna iſrahbijās, ka nelaimigeer ir tee, kaſ uſbrufuſchi polizijam. Iſ- mekleſchāna teel wehl turpinata.

No Rigas. Stipra wehtra, kā „Rig. Aw.“ rakſta, kura wakar zauru nakti brahās no reetrumeem, kā ſagaida, buſchot padarijuſe deefgan daudſ poſta. — Juhra wakar bangajās til ſtipri, ka nebija eeſpehjamſ braukt ahra no Rigas oſtas. Rahde ſpehzigis bugſirtugis, kuram wajahſeja iſbraukt no Rigas oſtas tahlak juhra, dabuja greeſtees atpaſat. Newareja iſbraukt ari Rigas oſtas komiſija, lai apſtatitu buru fugi „Надожда“, laſ zeetis awariju. Gandriht wiſi fugi, kaſ ſahw Rigas oſtā, bij iſmetuſchi wairaf enkurus. Aci pontonu tilis bij meetām no wilineem iſſchuhpots. Semalās weetas daudſ Daugawas pe- kraſtes tagad ſtipri pahrluhdinatas.

No Ehrgleem (Zehlu aprinki). Jauna beedriba. Šchi patlaban nobibinajās jauna ſemlopiſibas beedriba, kura ſwehtdeem 16. nowembri uſſahſe ſawu darbibu, ar atklahſchanas aktu, ru- nām 20. Šchim ſwarigam weetejam notikumam par godu, ſche- jeenes labdarichanas beedriba no ſawas puſes iſrihtos teatu un iſrahdis paſchu paſaſta dehla gara raſchojumu, proti: Au- dolfa Blaumana: „Paſudufcho dehlu“. Labas ſelmes jaunā beedribai!

No Paiſteles (Wilandes apgalā). Sagli, kā rewidenti. Tureenes Diſas paſaſta namā 5. nowembra wakarā, kā „Pa- ſtimees“ ſino, atnahluſchi 4 wihri un ſajijufchi, ka eſot nahlu- ſchi paſaſta walſi rewidet. Paſaſta rakſtweſcha nebijis mahli un rakſtweſcha mahſe teem ſajijufchi, ka rewidenti mehſot nahkt deenā, bet ne nakti. Uſ to „rewidenti“ atbilbejuſchi, ka wi- neem eſot brihw rewidet, kad patihlot. Tad wini eeſchegulſchi rakſtweſcha mahſi un diwas zitas perſonas paſaſta zeetuma iſiſhād, atlauſuſchi diwas naudas ſkapjus un iſſaguzchi iſ teem naudu un wehrtſepapirus par 9000 rbl.

No Jurjewas. Pahrmaina Widſemes pilſehtu hipoteka beedribā. Sehtdeen 8. nowembri, kā „Nordl. Zg.“ rakſta, ne- tikufſchās mineta beedribā delegatu wehſeſchanas. Uſ ſapulzē bij ſanahluſchi apmehtam 170 aiſnehmeji un, iſnemat Dr. S. Germani, no agrakeem 19 delegateem neweens wairis neitig eewehleis. Reaktorā J. Tōniſona un Dr. S. Koppela no- dibā bij ſaſtahbijufēs namu ihpaſchneeku grupa, kura aiſſlahid balſoſchāna eewehleja weenigi Zgaunu tautibas delegatus.

Kurſeme.

No Reepajas. Neuſtizigs ſwejneeks. Sehtdeen 9. no- wembri, kā „Lib. Zg.“ rakſta, iſgahja pahris lungu uſ Peh- ſones muſſas puſi paſtaigatees. Wini noſehdās peē ſahde ſartupeku lauta aiſwehjdā un uſſoda ſawas lihdsſpanemidās bra- taſtis. Te, kur gabitees, tur ne, peenahkt teem klahſt lahdſ ſwe- neeks un raida tos noſt no ſawa ſemes gabala. „Es jau ſim- to itin labi“, wiſch ſajija ſkarbā balſi, „papreeſch tee lung- kreetni pahd, eemet ſawu ſchnabi, un tad lahtch lodi galam un mums pehz tam klapata klapatas galā. Dareet, mani lungu, tā ſinadami, bet luhdſu uſ mana ſemes gabala gan nē!“ Pa- tam weezis wizinaja pa gaiſu rungu, tā ka abeem par paſchi ſleplaweem noturetajeem lungeeem bij ahtri ween jamanās prom.

— Šchejeenes ſwejneeku beedriba, kā „Lib. Zg.“ rakſta, ir ſawā iſſajā paſtahweſchanas laikā darbojuſēs wiſā klufum ar atſiſhtamām ſemēm. Wiſpirnā lahtā mineta beedriba ruh- pejuſēs, apghadama no ahſemju firmām ſaweem beedree- lehtus tihklus un tihlu dſiju. Diwi tahdi ſuhrijumi tita iſh- laikā iſnenti un tā ka ahſemju firmas ſkaidās ar uſtiziſibu beedribu, tad nulepat poſtellets treſchzis ſuhrijums. Lai ee- weeglinatu ſwejas peederumu eegahdaſchanu ſwejneekem, tur pa leelakai dala nabadſigi lautini, tad beedriba greeſufēs pa- laufaimneeziſbas departamenta ar luhgumu, lai atſwabina ſwe- neezibas dailus no multas nodewām. Beſ tam wehl tij- luhgts, lai beedribai atwehl 25,000 rbl. leelu kreditu preeſch- winau mehreem. Beſ tam wehl iſraſtiti trihs leeli baromet- kurus uſſtahdis no ſwejneekem beechat apſiſhtotās weetas, kā Staterē, Pehrſonē un Reepajā. Daſchu tirdſneeziſba atrah- lidſchim pilnigi uſpirzeju rotās, bet nahſotnē to uſneemſees pa- beedriba, kura jau tagad ſahjuſēs ſafarā ar daſchu pilſehtu leelatajam firmām. Uſ generalſapulzēm, kuras notura deefgan beechi un kuras ari teel uſnemi jauni beedri, teel ari tur- preeſchlaſijumi, kaſ atteezās uſ ſwejneezibu. Beedribai togal- tuwu peē 90 beedru.

— Šlimnizās jautajumā, kā „Lib. Zg.“ ſino, eſot Au- ſemes gubernatora lungs taiſijis ſchahdu nolehmmumu: pilſehtu domneeku ſapulzes nolehmmums, eeweſt uſ laiku preeſch ſim- gas ahſteem kontroles gramatinas, teel nobois pahrbaud- ſchānā gubernas maldes nobalai preeſch pilſehtu leetām.

— Ar nodoklu maſfām, kā „Lib. Zg.“ rakſta, eſot ſch- gada nolawejufchees ſewiſchti daudſ mahjas ihpaſchneeku ruhpneeku. Tā polizejai preeſch peedſiſchšanas nodotā ſafar- atronamos apm. 600 perſonas, kuras naw ſamaſajuhju- gruntsgabalu nomu, un no ſamerlmalbes polizejai nodotā ka- rakſtā atſihmetas maſafalās 700 perſonas, kaſ wehl naw nol- dſinajuſchās ruhpneeziſbas nodewas. Tā ka ſcheem nodolle- jau ſen pagahjis maſaſchanas ierminſch, un tee peedſen- wiſdrihſatā laikā, tad polizeja jutufēs ſpeeſta daſchds gabite- mōs apraſtiit maniu. Šcho peenahſumu eeſpehjamū drihſa lahtroſchāna tadehſ eewehloma paſchu parahdneeku labā.

— Celauſchānās ſahdſiba iſdarita nakti no 5. uſ 6. no- wembri, kā „Lib. Zg.“ ſino, Preekules muſſiſchā. Sagli ee- luhduſchi pa logu preeſchſiſtabā, uſlauſuſchi rakſtomā iſhabā bim- rakſtamus galbus, aiſgahjuſchi pa wairaf iſtabām lihds bar- gulamai iſtabai un no tureenes nogreeſufchees pa gangi uſ la- tori, kur panehmufchi 5 medibu eerotſchus, daſchadas meh- leetas un 32 r. ſkaidrā nauda. Sagli lihds ſchim pilnigi neſinam

Курляндское Кредитное Общество.

При произведенномъ 25-го Октября 1903 г. въ присутствіи откомандированнаго Митаво-Баускимъ Съѣздомъ Мировыхъ Судей почетнаго мирового судьи

ТИРАЖЪ

закладныхъ листовъ Курляндскаго Кредитнаго Общества вынуты слѣдующіе номера, которые начиная съ 12/25 Іюня 1904 года безъ издержекъ оплачиваются въ г. Митавѣ, въ главной кассѣ Курляндскаго Кредитнаго Общества; въ С.-Петербургѣ, въ Учетномъ и Международномъ Коммерческомъ банкахъ; въ г. Ригѣ, во II Рижскомъ Обществѣ взаимнаго кредита, — въ Рижскомъ Биржевомъ банкѣ, — въ Рижскомъ Коммерческомъ банкѣ; въ г. Либавѣ, въ отдѣленіи Рижскаго Коммерческаго банка; въ г. Двинскѣ, въ отдѣленіи Рижскаго Коммерческаго банка; въ Берлинѣ, въ банкирскомъ домѣ Мендельсонъ и Ко.

Показанный при № годъ обозначаетъ срокъ Ново-Иванова дня (12/25) Іюня, съ котораго прекратилась или будетъ прекращаться оплата купоновъ вышедшихъ въ тиражъ закладныхъ листовъ. — Соотвѣтственно этому сумма недостающихъ съ этого срока купоновъ будетъ удержана изъ капитала, подлежащаго уплатѣ.

Kurländischer Creditverein.

Bei der am 25. October 1903 in Gegenwart eines von der Mitau-Bauskeschen Friedensrichter-versammlung abdelegirten Ehrenfriedensrichters vollzogenen

Auslosung

der Pfandbriefe des Kurländischen Creditvereins sind nachstehende Nummern gezogen worden, welche vom 12/25. Juni 1904 ab kostenfrei zur Auszahlung gelangen: in **Mitau** in der Hauptcasse des Kurländischen Creditvereins, in **St. Petersburg** in der Discantobank und der Internationalen Handelsbank, in **Riga** in der II. Rig. Gesellschaft gegenfeitigen Credits, in der Rigaer Börsenbank, in der Rigaer Commerzbank, in **Libau** in der dortigen Filiale der Rigaer Commerzbank, in **Dwinsk** in der dortigen Filiale der Rigaer Commerzbank, in **Berlin**, Bankhaus Mendelssohn & Compagnie.

Die neben der № angegebene Jahreszahl bezeichnet den Johannistertag (12/25.) Juni, von welchem ab die Verrentung des tiragirten Pfandbriefes aufgehört hat resp. aufhören wird. Dem entsprechend wird der Betrag der von diesem Termin ab fehlenden Coupons von dem auszahlenden Kapitale in Abzug gebracht werden.

A. 4¹/₂ % закладные листы. — 4¹/₂ % Pfandbriefe.
По 1000 руб. — à 1000 Rbl.

№№	За 12 Іюня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Іюня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Іюня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Іюня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Іюня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Іюня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Іюня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Іюня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Іюня: Pr. 12. Juni:		
22	1904	3242	1904	4476	1904	7658	1904	8398	1904	9193	1904	9982	1904	10743	1904	11430	1904	12212	1904
342	"	452	"	542	"	75	"	422	"	207	"	10003	"	83	"	63	"	28	"
449	"	69	"	93	"	93	"	85	"	27	"	15	"	93	1903	517	"	54	"
59	"	92	"	705	1903	775	"	509	"	68	"	43	"	813	1904	52	"	67	"
901	"	528	"	51	1904	826	"	39	"	95	"	73	"	60	"	97	"	313	"
76	"	65	"	827	"	83	"	95	"	320	"	122	"	902	"	656	"	80	"
79	"	86	"	920	"	930	"	644	"	43	"	78	"	42	"	84	"	412	"
82	"	607	"	7029	"	65	"	76	"	54	"	216	"	65	"	748	"	39	"
88	"	98	"	117	"	95	"	94	"	87	"	50	"	92	"	89	"	40	1903
1671	"	756	"	85	"	8022	"	738	"	426	"	87	"	11022	"	847	"	88	1904
785	"	830	"	234	"	54	"	82	"	66	"	338	"	51	"	93	"	524	"
844	"	60	"	74	"	71	"	827	"	89	"	78	"	54	1903	919	"	52	"
75	"	86	"	310	"	107	"	43	"	611	"	99	"	100	1904	43	"	95	"
2053	"	992	"	52	"	29	"	71	"	37	"	426	"	51	"	73	"	641	"
119	1903	4004	1903	90	"	50	"	94	"	701	"	73	"	95	"	98	"	79	"
22	1904	12	1904	421	"	77	"	916	"	43	"	523	"	213	"	12018	"	716	"
34	"	107	"	56	"	209	"	44	"	92	"	70	"	52	"	38	"	55	"
47	"	46	"	519	"	26	"	83	"	812	"	95	"	80	"	94	"	83	"
722	"	226	"	44	"	74	"	9033	"	41	"	640	"	97	"	109	1903	814	"
45	"	45	"	72	"	309	"	58	"	84	"	61	"	317	"	60	1904	60	"
60	"	61	"	625	"	48	"	120	"	908	"	82	"	59	"	75	"	926	"
78	"	424	"	37	1903	63	"	53	"	49	"	99	"	88	"	96	"	57	"

По 100 руб. — à 100 Rbl.

№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:
17	1904	4289	1904	6947	1904	22667	1904	23961	1904	25325	1903	26616	1904	28755	1903	29507	1904	30503	1904
36	"	301	1903	62	"	87	"	24007	"	54	1904	18	1900	857	1904	26	"	23	"
59	"	10	1904	74	"	96	"	31	"	69	"	50	1902	995	"	75	"	38	"
71	"	31	"	7105	1902	711	"	61	"	91	"	56	1904	98	"	85	"	41	1902
122	"	42	"	60	1904	42	"	95	"	421	"	73	1903	29006	"	99	"	51	1904
24	"	58	"	21382	"	54	1898	118	"	38	"	74	1900	9	"	611	"	55	"
46	"	71	"	403	"	85	1904	58	"	54	"	75	1897	27	"	19	"	66	"
94	"	5807	"	25	"	826	"	95	"	500	"	704	1904	33	"	23	"	79	"
97	"	995	"	57	"	83	"	220	"	39	1900	44	"	66	"	27	"	657	"
281	"	6011	"	500	"	900	"	62	"	46	1904	90	"	73	"	33	"	94	"
309	"	23	"	30	"	23	"	84	"	62	"	809	"	92	"	51	"	892	"
36	"	44	"	68	"	47	"	328	1903	602	"	33	"	103	"	54	"	31165	"
40	"	57	"	92	"	61	"	48	1904	22	"	39	1903	7	"	98	"	612	1902
72	"	59	1899	608	"	96	"	78	"	85	"	74	"	41	"	708	"	85	1904
85	"	69	1904	39	"	23062	"	96	"	727	"	96	1904	48	"	93	"	32122	1902
464	"	93	"	69	"	87	1903	424	1903	45	"	916	"	55	"	97	"	305	1904
88	"	103	"	86	1903	121	1904	28	1904	60	"	41	"	60	"	806	"	22	"
95	"	22	"	88	1904	39	"	51	1895	72	"	79	"	68	"	14	"	30	"
625	"	31	"	709	"	52	"	71	1904	808	"	27021	"	95	"	20	"	56	"
71	"	42	"	41	"	67	"	505	"	45	"	44	1901	206	"	57	"	64	"
720	1903	62	"	804	1903	92	1903	30	1903	87	"	75	1904	11	"	79	"	65	1903
27	1904	79	"	10	1904	206	1904	39	1904	916	"	107	"	30	"	84	"	80	1904
35	1903	201	"	83	"	7	1903	87	"	62	"	51	"	37	"	922	"	409	"
56	1904	17	"	909	"	49	1904	616	"	81	"	76	"	45	"	34	"	40	"
1012	"	33	"	38	"	78	1903	44	"	26014	"	207	"	72	"	40	"	84	"
93	1903	44	"	47	"	79	1904	67	"	61	"	24	"	79	"	47	"	531	"
98	1904	67	"	79	"	333	"	707	"	95	"	42	"	95	"	55	1903	654	"
344	"	87	"	22017	"	85	"	43	"	130	"	64	"	303	"	56	1904	77	1903
444	"	310	"	48	"	401	"	83	"	55	"	83	"	16	"	60	"	81	1904
85	"	79	"	65	"	35	"	811	1903	87	"	93	"	33	"	65	"	89	"
513	"	408	"	73	"	55	"	47	1904	202	"	440	"	41	"	78	"	721	1902
2211	"	40	"	88	"	81	"	72	"	28	"	553	"	49	"	84	"	92	1903
71	"	83	"	105	"	512	"	93	"	62	"	682	1903	58	"	97	"	838	1904
833	"	500	1894	20	"	57	"	911	"	301	"	84	1904	63	"	30006	"	33153	"
65	"	14	1904	36	"	607	"	46	"	51	"	812	1902	67	"	57	"	489	1903
96	"	38	"	74	"	33	"	71	"	84	"	87	1904	74	"	87	"	755	1902
900	1903	92	"	287	"	90	"	25024	"	417	"	967	1903	82	"	94	"	34723	"
49	1904	623	"	380	"	729	"	42	"	19	1903	28068	1904	93	"	174	"	861	1904
69	"	66	"	94	"	62	"	88	1903	48	1904	220	"	406	"	97	"	35628	"
3002	"	96	"	425	"	82	"	90	1904	68	"	74	1903	16	"	207	"	858	"
24	"	774	"	444	"	833	"	146	"	79	1903	513	1904	21	"	20	"	36086	"
61	"	813	"	79	"	71	"	220	"	518	1904	64	"	59	"	453	"		
136	"	51	"	569	"	82	"	40	"	35	"	77	1903	67	"	69	"	Всего	
399	"	97	"	608	"	916	"	87	"	60	"	735	1904	80	"	88	"	446 штукъ	
4279	"	940	"	42	"	38	"	322	"	79	"	53	"	87	"	98	"	въ 100 руб.	
																		Зул. 446 St.	
																		à 100 Rbl.	

В. 4% закладные листы. — 4% Pfandbriefe.

По 1000 руб. — à 1000 Rbl.

№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:
1	1903	225	1904	1098	1904	3930	1904	4795	1904	7216	1904	9006	1904
27	1904	329	"	2415	"	4282	"	5789	"	8206	"	267	"
82	"	606	"	963	"	424	"	6401	"	721	"	10115	"

Всего 24 штукъ
въ 1000 руб.
Zusammen 24 Stück
à 1000 Rbl.

По 500 руб. — à 500 Rbl.

№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	3а 12 Июня: Pr. 12. Juni:		
40	1904	749	1904	1282	1904	2986	1904	5291	1904	7593	1904	9222	1904
562	"	1007	"	2169	"	3905	"	6546	"	8104	"	10810	"

Всего 14 штукъ въ 500 руб.
Zusammen 14 Stück à 500 Rbl.

По 100 руб. — à 100 РЫ.

№№	№№	№№	№№	№№	№№	№№	№№	№№	№№	№№	№№	№№	№№
За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:
9 1903	743 1904	2112 1904	3157 1904	5089 1904	6367 1901	7334 1903	9205 1904	10794 1904	12157 1904				
17 1904	84 "	71 1902	70 "	110 1903	71 1903	422 1904	70 1901	888 "	204 "				
46 "	897 "	72 "	259 "	73 1904	538 1904	69 "	387 1904	929 "	74 1902				
122 1902	986 1903	283 1898	400 "	276 "	70 "	757 "	442 1903	11034 "	75 1904				
67 1904	91 1902	99 1903	537 "	352 "	690 "	990 "	517 1904	399 "	441 "				
266 "	1010 1904	305 1904	672 "	512 "	728 "	99 "	88 "	480 "	95 "				
305 "	68 "	487 1903	4056 1903	80 "	74 1903	8068 1902	775 "	97 "	640 "				
44 1903	1108 "	562 1904	114 1904	703 "	854 1904	85 1904	954 "	574 "					
417 1904	302 "	703 "	26 "	46 "	80 "	315 "	10044 "	705 "					
82 "	3 1903	811 "	594 "	988 1900	954 1899	451 "	287 "	865 "					
540 "	496 1904	962 "	784 "	6025 1904	69 1904	566 "	535 "	935 "					
94 "	669 "	3015 "	830 "	82 1902	7228 1903	796 "	664 "	89 "					
621 1903	848 "	65 "	77 "	249 1904	63 1904	9137 "	87 1903	12015 "					
42 1904	2006 1903	87 1903	994 "	365 1902	68 1903	66 1903	791 1902	64 "					
													Всего 133 штукъ въ 100 руб. Zusammen 133 Stktd à 100 Rbl.

Всѣ 4 1/2% металлическіе закладные листы назначены къ выкупу къ Иванову сроку 1898 г., съ котороу по нимъ прекратилась оплата купоновъ.

Sämmtliche 4 1/2% Metallpfandbriefe sind zur Einlösung auf Johannis 1898 aufgerufen worden und hat deren Verzinsung somit von dem genannten Termine ab aufgehört.

Списокъ закладнымъ листамъ, подлинники коихъ объявлены недѣйствительными и изъ которыхъ только корроборованные дубликаты имѣютъ значеніе.

Verzeichniß der Pfandbriefe, deren Originale mortificirt worden sind und von denen daher nur die mit dem Corroborationss-Atteste versehenen Duplicate Geltung haben.

A. 4 1/2% закладные листы. — 4 1/2% Pfandbriefe.

По 1000 руб. — à 1000 РЫ. № 9867, 9868.

По 500 руб. — à 500 РЫ. № 17897.

По 100 руб. — à 100 РЫ. № 1341, 1342, 6808, 22705, 22706, 22707, 22708, 22709, 22710 и. 22711.

B. 4 1/2% металлическіе закладные листы. — 4 1/2% Metallpfandbriefe.

По 1000 руб. — à 1000 РЫ. № 122, 493, 494, 495.

По 500 руб. — à 500 РЫ. № 3151.

C. 4,44% закладные листы. — 4,44% Pfandbriefe.

По 50 руб. — à 50 РЫ. № 1417.

Вышедшіе въ тиражъ закладные листы, которые не предъявлены къ уплатѣ, а потому на основаніи § 28 устава Курляндскаго Кредитнаго Общества считаются недѣйствительными, при чемъ въ скобкахъ показанные годы обозначаютъ срокъ, съ котораго получаемъ былъ нарицательный капиталъ.

Ausgelooste und aufgerufene Pfandbriefe, die nicht präsentirt worden, daher gemäß § 28 des Kurländischen Creditvereins-Reglements ungültig geworden sind, wobei die in Klammern angegebene Jahreszahl den Johannistermin bezeichnet, von welchem ab das entsprechende Kapital in Empfang zu nehmen war.

A. 4 1/2% металлическіе закладные листы. — 4 1/2% Metallpfandbriefe.

По 100 руб. — à 100 Руб. № 307 (1884), 2349 (1884).

B. 4,44% закладные листы. — 4,44% Pfandbriefe.

По 50 руб. — à 50 Руб. № 1202 (1890).

Директоръ Баронъ Ропшъ.
Director M. v. d. Ropp.

Секретарь Раденъ.
Secretair Raden.